

TOLOSAKO UDALA*Iragarkia*

Udalbatzarrak, 2013/03/26 datan egindako ohizko bilkuran, hasiera batez onartu zuen Tolosako Baratze Ekologikoak adjudikatze eta kudeatzeko Araudia.

Arautegia jendaurrean egon da 30 egunetan eta denbora horretan ez zen egon alegaziorik. Beraz, behin- betirako onartuta gelditu dira.

Ondorioz, aipameneko Arauen testuaren eduki osoa argitaratzen da. Interesdunek hauen aurka Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salan administrazioarekiko auzi errekurtsioa jartzeko aukera izango dute, bi hilabeteko epearen barruan, iragarki hau argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Tolosako Baratze Ekologikoak adjudikatze eta kudeatzeko Araudia.

Tolosako Baratze Ekologikoen programa da ingurumenaren gaineko formazio eta kontzientzia handitzeko, lurzoruen eta uraren erabilera planifikatu eta kudeatzeko, eta tokiko espezieak babesteko tresna bat zeinak hezkuntzaren esparruan hortikultura ekologikoa erabiltzen duen, horretarako praktika jasangarri egokirako baratzeak, aisialdirako baratzeak, sortuz.

Aisialdiko hortikultura da gero eta indar handiagoa hartzen ari den hiritarren zeregin ludiko bat, batik bat hiritar zaharrena; hori dela-eta, proposatzen dugu Tolosako biztanleriaren zati batek familiaren kontsumoari zuzendutako produktuak lortzeko erabiltzen dituen baratze txikiak sustatzea.

Udalaren konpromisoa da interesa duen orori programarako sarbidea erraztea eta, lursailak prestatzeaz gain, laborantzarako behar diren gutxieneko tresnak uztea.

Zerbitzuaren erabiltzaileek errespetatu behar dituzte ingurumenari dagozkion zenbait arau, arau horiek baitira programari zentzua ematen diotenak, eta auzotarren komunitate baten barruan garatu beharreko laborantzak direnez gero, ezinbestekoa da Araudi honen bidez erabiltzaileen eskubide eta betebeharrak arautzea.

I ATALA**PRINTZIPIO OROKORRAK***1. artikulua. Araudiaren Xedea.*

Araudi honen helburua da Tolosako Baratze Parkeko lursailen erabilera, gozatzeko eta aprobetxamendua arautzeko behar diren baldintzak ezartzea, eta, halaber, baratze horiek adjudikatze prozedura, barazetako laborantza-jarduera eta erabiltzaileen erantzukizuna arautzea.

2. artikulua. Aplikazio-eremua.

Araudiaren aplikazio-eremu objetiboak Tolosako Baratze Parkearen barruan dauden lursail guztiak hartzen ditu.

Eremu subjektiboari dagokionez, araudi honetan jasotako arauak aplikatuko zaizkie Tolosako udalerrri honetako izatezko eta zuzenbidezko egoiliar guztiei, baldin eta aisialdirako baratze ekologikoak erabiltzeko, gozatzeko eta aprobetxatzeko aukera badute eta Araudi honetan baratzeak adjudikatze aurreikusitako baldintza guztiak betetzen badituzte.

AYUNTAMIENTO DE TOLOSA*Anuncio*

El Pleno del Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada el 26/03/2013, aprobó inicialmente el Reglamento para la adjudicación y gestión de Huertas Ecológicas de Tolosa

Dicho Reglamento fue sometido a información pública por 30 días, sin que se haya formulado alegación alguna. Por tanto, quedan definitivamente aprobadas.

Consecuentemente, se procede a la publicación íntegra del contenido del texto, señalando a los interesados que, contra las mismas, cabe interponer recurso contencioso administrativo ante la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la publicación del presente anuncio.

Reglamento para la adjudicación y gestión de las Huertas Ecológicas de Tolosa.

El programa de Huertas Ecológicas de Tolosa se define como un medio para la formación y concienciación medioambiental, de planificación y gestión de los usos del suelo y del agua y de conservación de especies autóctonas, que utiliza una horticultura ecológica en el ámbito educativo mediante la creación de unos huertos de buenas prácticas sostenibles, huertos de ocio.

La horticultura de ocio constituye una pujante forma de ocupación lúdica de muchos habitantes urbanos, especialmente de los más mayores por lo que se propone el fomento de los pequeños huertos que son empleados por una parte de la población de Tolosa para obtener productos destinados al consumo familiar.

El compromiso municipal pasa por facilitar el acceso al programa de todos los interesados, y a la disposición del terreno hay que añadir el acceso a los servicios necesarios para el cultivo.

Por parte de los usuarios del servicio se deben respetar unas reglas referentes al medio ambiente, que son las que dan sentido al programa y en cuanto que se trata de cultivos que deben desarrollarse dentro de una comunidad vecinal, se hace imprescindible regular a través del presente Reglamento derechos y deberes de los usuarios.

TITULO I**PRINCIPIOS GENERALES***Artículo 1. Objeto del Reglamento.*

El presente Reglamento tiene por objeto la regulación de las condiciones necesarias destinadas a reglamentar el uso, disfrute y aprovechamiento de las parcelas en Tolosako Baratze Parkea, así como regular el procedimiento para la adjudicación de las mismas, la regulación de la actividad de cultivo de los huertos y la responsabilidad de los usuarios.

Artículo 2. Ámbito de aplicación.

El ámbito objetivo de aplicación del Reglamento abarca todos aquellos terrenos incluidos dentro de Tolosako Baratze Parkea.

En cuanto al ámbito subjetivo, la reglamentación contenida en esta norma, será de aplicación a todos aquellos residentes de derecho y de hecho en éste municipio de Tolosa que puedan optar al uso, disfrute y aprovechamiento de los huertos ecológicos de ocio y que cumplan los requisitos previstos en este Reglamento para su adjudicación.

3. artikulua. Definizioak.

a) Erabiltzailea: Lizentziaren titularra edo adjudikazioduna: Lagatzen den ondasuna erabiltzeko edo aprobetxatzeko eskubidea jasotzen duen pertsona fisikoa. Hemen garrantzia duten ondorioetarako, aisialdirako baratze ekologikoaren lagapenaren onuraduna.

b) Fruituak: Baratzearen erabileratik lortzen diren etekinak, hau da, eretitik eta lur-lanketaren ondorioz lortutako produktuak, nola baitira barazkiak, frutak, lekariak, etab.

c) Elementu komunak: Baratzeak kokatutako udalaren lursailan berez edo propio jarrita dauden elementuak, zenbait jaberri edo denei balio dietenak, nola baitira, pasabideak, itxiturak, hodiak, deposituak, mugatzeko jarritako pibotak, e.a. Era berean, elementu komuntzat jotzen dira laborantzako lanabesak eta erabiltzaileen esku jartzen diren gainerako tresnak.

e) Erantzukizuna: Baratzen erabiltzaile bakoitzak bere gain duen erantzukizuna, nork berea eta erabiltzen duen lursailzatiaren araberakoa.

f) Baratze ekologikoa: Bakoitzak duen lursail-zatia; zati horren gainean eratzten da erabili, gozatu eta aprobetxatzeko erabiltzaile bakoitzak duen eskubidea; aisialdirako baratze ekologiko ere deitzen zaie.

g) Lursaila: Aisialdiko baratze ekologikoak kokatutako udalaren lursaila.

h) Familia-unitatea: Etxebizitza berean izatez eta zuzenbidez elkarrekin bizi diren pertsonak, alegia, bi ezkontideak edo izatezko bikotekideak (edo horietako bat alargunduta, bananduta edo dibortziatuta egonez gero) eta adingabeko seme-alabak, etxebizitza berean bizi badira.

i) Interes-taldeak: Beren ezaugarri bereziak direla-eta beste batzuen aldean gizarte-egoera ahulekotzat hartzen diren kolektiboak, nola baitira jubilatuak, langabetuak, gaitasun urrikoak, edo interes berezikotzat hartzen direnak, nola baitira irabazi asmorik gabeko elkarte, eskolak e.a.

4. artikulua. Elkartearen eraketa.

Behin betikoz adjudikaziodun diren pertsonak derrigortuta egongo dira, batetik, elkarte bat eratzera, baratzeak kudeatzeko; eta, bestetik, pertsona bat izendatzera, udaleko kudeaketa arduradunarekin harreman zuzena izateko. Bozeramaile honek jasoko ditu erabiltzaileen zalantzak, arazoak e.a.

Horretaz gain, elkartearen xede izango dira Tolosako Baratze Parkearen erabilera zuzena ziurtatzea eta gutxieneko mantentze-lanak egitea.

5. artikulua. Lagapen-epaia.

Lursailaren aprobetxamendua edo/eta erabilera urtebeteko epeaz emango da, epe hori gehienez lau urte arte luzatu daitekeelarik.

Luzapenak hitzartuta daudela ulertuko da baldin eta aldeetako baten aurreabisurik ez bada jasotzen emakida edo luzapenak amaitu baino hilabete bat lehenago.

Adjudikaziodunak baratza utzi beharko du, lizentzia-epaia amaitu aurreko hilabetean, garbia eta hurrengo adjudikaziodunak lantzeko moduan.

6. artikulua. Erabilera printzipio orokorrak.

1. Zaintzeko eta mantentzeko printzipioa: Aisialdirako baratze ekologikoen erabiltzailearen betekizun nagusia izango da lagatzen zaion lursaila egoki zaindu eta mantentzea, eta behar bezalako arreta edukitzea hura erabiltzerakoan, baratzak osasuntsu, apain eta landuta mantendurik.

Artículo 3. Definiciones.

a) Usuario: Adjudicatario o titular de la licencia: Persona física a favor de la cual, se constituye el derecho a usar y aprovechar el bien que se cede. A los efectos que aquí interesan, el beneficiario de la cesión sobre el huerto ecológico de ocio.

b) Fruto: Rendimientos que se derivan del uso del huerto, esto es, los elementos que derivan de la siembra y tratamiento de la tierra, tales como verduras, frutas, hortalizas, etc.

c) Elementos comunes: Son los elementos naturales o dispuestos en la parcela municipal donde se encuentran los huertos y que sirven a más de uno de los propietarios o a todos en común, como son los pasillos, los vallados, las tuberías, los depósitos, pivotes de delimitación etc. Igualmente tienen consideración de elemento común los aperos de labranza y herramientas que se ponen a disposición de los usuarios.

e) Responsabilidad: Se trata de la responsabilidad que recae sobre cada uno de los usuarios de los huertos, de forma individualizada y en relación con la porción de terreno de la que sea usuario.

f) Huerta ecológica: Porción de terreno individualizada, sobre la cual se constituye el derecho del usuario para el uso, disfrute y aprovechamiento, se denominan también huertos ecológicos de ocio.

g) Parcela: Terreno municipal donde están enclavados los huertos ecológicos de ocio.

h) Unidad familiar. Personas que conviven de hecho y de derecho en una misma vivienda, teniendo la consideración de tales los dos cónyuges o parejas de hecho (o uno de ellos en caso de viudedad, separación o divorcio) e hijos menores de edad que convivan en el mismo domicilio.

i) Grupos de interés: Colectivos que por sus especiales características se consideran desfavorecidas respecto de otros, tales como jubilados, parados, discapacitados o bien se considerarán de especial interés tales como asociaciones sin ánimo de lucro, escuelas etc.

Artículo 4. Creación de asociación.

Las personas adjudicatarias con carácter definitivo estarán obligadas a constituir una asociación para la gestión de las mismas, y a asignar una persona para el contacto directo con el responsable de gestión del ayuntamiento correspondiente. Este portavoz se encargará de recoger las dudas, problemas, etc. de los usuarios.

Además, serán objetivos de la asociación salvaguardar el funcionamiento correcto de Tolosako Baratza Parkea y realizar un mínimo de mantenimiento.

Artículo 5. Plazo de cesión.

El aprovechamiento y/o uso del terreno se concederá por periodos anuales, siendo susceptible de prórroga hasta un máximo de cuatro años.

Las prórrogas se entenderán acordadas si no mediara un preaviso de cualquiera de las partes con un mes de antelación a la finalización de concesión o de sus sucesivas prórrogas.

El adjudicatario deberá dejar, en el mes final del plazo de licencia, el huerto limpio y apto para ser cultivado por el siguiente adjudicatario.

Artículo 6. Principios generales de uso.

1. Principio de conservación y mantenimiento: Será obligación principal del usuario de los huertos ecológicos de ocio, la adecuada conservación y mantenimiento del terreno que se le ceden, debiendo aplicar la debida diligencia en su uso, manteniendo la salubridad, el ornato y el cultivo de las mismas.

2. Errespetu-printzipioa instalazioak erabiltzerakoan: Aisialdirako baratze ekologiko bat lagatzen zaion pertsona orok ahalegina egin beharko du gainerakoei eragozpen, kalte edo galerarik ez eragiteko.

3. Salerosketarik ez egiteko printzipioa: Baratzeen lagapen-hartzaile guztiak debekatuta izango dute baratzetako produktuak erabiltzea xede komertzialerako edo ustiapen ekonomikorako.

4. Autohornikuntza-printzipioa: Baratzak lantzetik sortzen diren produktuak erabiltzaileak edo haren familia-unitateak bakarrik kontsumitu ahal izango dituzte, etekin ekonomikorik jasotzeko aukerarik izan gabe.

5. Ingurumen-prebentziorako printzipioa: Baratzeen erabileraren onuradunak diren pertsonak ez dute erabiliko lurriari kalte larriak eragin diezazkiokeen ongarririk edo produktu fitosanitariorik zeinek lurra bera edo egon litezkeen akuiferoak kutsatzen baitituzte; beraz, lursailaren laborantza ekonomikoaren gaineko araudian azaldutako termino zehatzei jarraitu behar zaie.

7. artikulua. Erregimen aplikagarria eta erregulazioa.

1. Aisialdirako Udal Baratze hauen erabilera, eremu publikoko ondasunen erabilera komun berezi gisa kalifikatu behar da, Tokiko Korporazioen Ondasunen Araudiko 75.1.b) artikulua dioenari jarraiki; hori dela eta, lizentzia lortu beharko da, eta lizentzia kopurua mugatua denez, baratze ekologikoen ustiapenerako erabilera-baimena eskatzaile guztien arteko lizitazio bidez adjudikatu beharko da. Hala ere, Tolosako Udalak gorde ahal izango ditu interes taldeei espezifikoki zuzenduriko lursail batzuk.

2. Beraz, eremu publikoko ondasunak erabiltzeko baimen bat denez gero, informazio publikorako epe bat ezarriko da, azaroaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa den azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 86.1. artikuluan aurreikusitako teminoen arabera.

3. Aisialdirako baratze ekologikoen adjudikazio, jabetza eta gozatzeari aplikatuko zaion erregimena izango da Araudi honetan aurreikusitakoa.

4. Subsidiarioki, aplikatuko dira Herri Administrazioen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legean jasotako arauak zein Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamenduan jasotakoak.

8. artikulua. Lagapen-titulua.

Lizentziak ematen duen baratzaren erabilererako eskubidea pertsonala da eta transferiezina, eta soilik balioko du bere lagapenerako ezarritako baldintzak betetzen diren bitartean. Erabiltzaileak ezingo du, inola ere, laga, zergapetu, edo doan edo kostubidez eman lizentziak emandako baimenaren erabilerari lotutako eskubideak. Eskubide horiek ezingo zaizkio beste inori eman inola ere.

Lagatako lizentziaren titulua «prekario» eran izango da, eta Udalak, interes publikoko kausa justifikatuak badaude, edozein unetan kendu ahalko dio lizentzia edozein erabiltzaileri, Udalaren aldetik inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izan gabe.

Interes publikoko kausa justifikatuak izan daitezke, «aisialdirako baratze ekologikoak» programa ordezkatzeko duen edo harekin bateraezina den beste edozein udal programa onartzea, edo, baita ere, Udalak edo beste edozein Herri Administrazio hiri edo azpiegituren garapenerako edozein plan onartzea, baldin eta plan horrek berekin badakar aisialdirako baratze ekologikoen kokapen berean edozein zuzkidura publiko ezartzea.

2. Principio de respeto en el uso de las instalaciones: Toda persona que sea cesionaria de un huerto ecológico de ocio, deberá evitar molestias, daños o perjuicios a las demás.

3. Principio de no comerciabilidad: Los cesionarios de los huertos tendrán prohibido dedicar el cultivo de los mismos para fines comerciales o de explotación económica.

4. Principio de autoabastecimiento: Los frutos de la tierra que se originen por la siembra de los huertos, únicamente podrán ser objeto de consumo propio o de la unidad familiar, sin que puedan destinarse a percibir rendimientos económicos.

5. Principio de prevención ambiental: Las personas beneficiarias del uso de los huertos se cuidarán de no utilizar productos fertilizantes ni productos fitosanitarios que puedan provocar un grave perjuicio sobre la tierra, contaminando la misma y los acuíferos que puedan existir, en los estrictos términos expuestos en este reglamento sobre el cultivo ecológico del terreno.

Artículo 7. Régimen aplicable y regulación.

1. El uso de estos Huertos de Ocio Municipales, debe calificarse de uso común especial de bienes de dominio público, según establece el Art. 75.1.b) del Reglamento de Bienes de las Corporaciones Locales, por lo que deberá someterse a licencia, y dado que el número de licencias es limitado, la autorización de uso para la explotación de las huertas ecológicas deberá adjudicarse mediante licitación entre todos los solicitantes. No obstante el Ayuntamiento de Tolosa podrá resevar algunas parcelas destinadas específicamente a grupos de interés.

2. Por tanto, por tratarse de una autorización para la utilización de bienes de dominio público se establecerá un período de información pública, en los términos previstos en el Artículo 86.1.º de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

3. El régimen que se aplicará a la adjudicación, posesión y disfrute de los huertos ecológicos de ocio, será el previsto en la presente Reglamento.

4. Subsidiariamente, se aplicarán las normas contenidas en la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas, así como las del Reglamento de Bienes de las entidades locales.

Artículo 8. Título de concesión.

La licencia otorga un uso del huerto personal e intransferible, y solo producirá efectos mientras concurren las condiciones establecidas para su concesión. El usuario no podrá en ningún caso, ceder, gravar o disponer a título oneroso o gratuito de los derechos que se deriven de la utilización de uso autorizado por la licencia. Dichos derechos no podrán ser en ningún caso objeto de transmisión a terceros.

El título de la licencia concedida será «a precario» para el usuario, pudiendo el Ayuntamiento por causas justificadas de interés público revocar la licencia concedida en cualquier momento sin derecho a indemnización alguna por parte del Ayuntamiento.

Pueden ser causas justificadas de interés público, la aprobación de cualquier programa municipal que sustituya o sea incompatible con el programa de «huertos ecológicos de ocio», o también la aprobación de cualquier plan de desarrollo urbano o de infraestructura por parte del Ayuntamiento o cualesquiera otra Administración Pública, que conlleve la implantación de cualquier dotación pública sobre los terrenos

Kasu horietan, aipatutako planaren onarpenarekin batera gizarte intereseko edo erabilera publikokoa delako aitortpena egingo da, eskatzen diren lursailen erabilerarentzako tituluen balioa indargabetuko duena, eta emandako baimenaren zati baten edo osorik galtzea ekar lezaket, inolako kalteordainik jasotzeko eskubiderik izan gabe.

9. artikulua. Baratzen programaren funtzionamendurako argibideak.

Alkateak eman ahal izango ditu aisialdirako baratze ekologikoen programaren jardueraren alderdi orokor zein zehatzei buruzko jarraibideak, esaterako, lan egiteko erak, ordutegiak, labore-motak, e.a izaera orokor zein bereziaz zehazteko. Baratzetako erabiltzaileek derrigorrez bete beharko dituzte jarraibide hauek eta, baita ere, Alkatetzak, Zinegotzi delegatuak edo horren ardura duten Udaleko langileek gai horren beraren gainean erabiltzaileei egiten dizkieten ahozko ohartarazpenak.

II. ATALA

ADJUDIKATZEKO PROZEDURA

10. artikulua. Onuraduna izateko baldintzak.

1. Aisialdirako baratze ekologikoak erabiltzeko lizentzien onuradun izan daitezke Tolosako udalerrian erroldatuta dauden pertsonal baldin eta herrian benetan bizi badira, gutxienez esleipenerako deialdiaren iragarpena argitara eman baino hiru urte lehenagotik, eta, gainera, honako baldintza hauek betetzen badituzte:

a) Fisikoki gai izatea aisialdirako baratze ekologikoan garatuko diren nekazaritza eta laborantza jarduerak egiteko.

Adingabeen eskabideek aita, ama edo tutoreen abala dutela etorri beharko dute, eta pertsona helduak izango du erantzukizuna, Araudi honen ondoretarako.

b) Tolosako Udalaren zerga-betebehar eta gainerako ordainketa guztiak egunean edukitzea.

c) Beste baratze ekologiko baten erabiltzailea den familia-unitate bateko kidea ez izatea.

d) Eskatzaileak edo bere familia-unitateko kideren batek ez edukitzea, ez jabetzan, ez gozamen-eskubidean edo alokairuan nekazaritza-jarduerarako egokia den izaera landatarreko lursailik, edozein tokitan dagoela ere.

e) Zigorrik ez izatea lehenago aisialdirako beste baratze ekologiko baten jabe izan delako, Araudi honetan horrela aurreikusiten baita.

11. artikulua. Lizentziak emateko prozedura.

1. Aisialdirako baratze ekologikoak okupatzeko eta beoriek erabiltzeko eskubidea ematen duten lizentziak banatzeko prozeduran aplikatuko den erregimena izango da konkurrentziarena, kontuan izanik lizentzia kopurua txikia dela. Hala ere, arau hori ez da intereseko taldeei aplikatuko, horientzat udalak lursailak gorde ahal izango baititu beren erabilera espezifikorako.

2. Prozedura hori ofizioz abiaraziko du Udalak, eskumena duen tokiko organoak horretarako Ebazpena egin ondoren; ebazpen horretan jasoko da aisialdirako baratze ekologikoak okupatzeko lizentziak lagatzeko deialdia, dela baratze guztiei dagokiena, dela baratz horietako kopuru mugatu bati dagokiona. Deialdi hori Udaletxeko Ediktuen Panelean argitaratu beharko da, baita Udalaren web orrian ere. (www.tolosakoudala.net).

destinados a huertos ecológicos de ocio. En estos casos, la aprobación del referido plan conllevará la declaración de utilidad pública o interés social, a efectos de dejar sin vigencia los títulos habilitantes para el uso de los terrenos demaniales, y pueden dar lugar a la pérdida total o parcial de la autorización concedida por licencia sin derecho a indemnización alguna.

Artículo 9. Instrucciones de funcionamiento del programa de huertos.

El Alcalde podrá dictar instrucciones sobre aspectos generales o concretos de la actividad del programa de huertos ecológicos de ocio a fin de disciplinar formas, horarios, tipos de cultivos etc. con carácter general o especial y que serán de obligado cumplimiento por los usuarios de los huertos, así como las concretas ordenes o indicaciones que sobre el mismo asunto, la Alcaldía, el Concejal delegado o el personal encargado del Ayuntamiento realice verbalmente a los usuarios.

TÍTULO II

PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

Artículo 10. Requisitos para ser beneficiario.

1. Podrán ser beneficiarios de las licencias de ocupación de los huertos ecológicos de ocio, las personas empadronadas en el Municipio de Tolosa y que efectivamente residan en la localidad durante al menos tres años antes de la publicación del anuncio de la convocatoria para la adjudicación, y que cumplan además con los siguientes requisitos:

a) Encontrarse capacitado físicamente para la realización de las labores agrícolas y de cultivo a desarrollar en el huerto ecológico de ocio.

Las solicitudes de las personas menores de edad deberán venir avaladas por el padre, madre o tutor, siendo la persona adulta la responsable a efectos de éste Reglamento.

b) Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias o de otra índole con el Ayuntamiento de Tolosa.

c) No ser ningún miembro de la unidad familiar usuario de otro huerto ecológico.

d) No tener en propiedad, ni en usufructo o arrendamiento ni el solicitante ni ningún miembro de la unidad familiar terrenos de naturaleza rústica, que sean aptos para actividades agrícolas, en cualquier lugar.

e) No haber sido sancionado en razón a la posesión anterior de huertos ecológicos de ocio por incumplimiento previsto en el presente Reglamento.

Artículo 11. Procedimiento para la concesión de licencias.

1. El procedimiento aplicable al otorgamiento de las licencias que habiliten para la ocupación de los huertos ecológicos de ocio y que faculden para su uso y disfrute, será en régimen de concurrencia, dado el número limitado de las mismas. No obstante dicha regla no será aplicable para los grupos de interés para los cuales el Ayuntamiento de Tolosa podrá reservar parcelas para su uso específico.

2. Dicho procedimiento se iniciará de oficio por el Ayuntamiento, previa Resolución en tal sentido dictada por el órgano local competente, en la que se contendrá la convocatoria de concesión de licencias de ocupación de huertos ecológicos de ocio, bien referida a la totalidad de las huertas o a un número limitado de ellas. Dicha convocatoria será objeto de publicación en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento, así como en la página web (www.tolosakoudala.net) del mismo.

3. Baratze ekologikoen esleipenean interesa duten pertso- nek eskabide bat aurkeztu beharko dute Udal Erregistroan, eredu ofizialari jarraituz. Eskabideari erantsi behar zaizkio, eredu ofizial horretan eskatutako dokumentuez gain, honako dokumentu hauek:

a) NANA edo horren ordezkoko den beste agiri legalen baten fotokopia.

b) Aurreko Artikuluan ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzen duten dokumentuak edo zinpeko aitortpena.

Tolosako Udalak ofizioz egiaztatuko du erroldatzea eta erresidentzia benetan hiru urtetik gorakoak direla, arau-hausteri- rik batere ez dagoela eta Udalaren zerga-betebehar edo beste mota bateko betebehar guztietan egunean dagoela.

12. artikulua. Eskumena eta prozedura.

Alkatetzak erabakiko du lizentziak emateko prozedura.

Gutxienez hamar eguneko epea ezarriko da instantziak aur- kezteko. Ondoren ontzat emango da onartuen eta baztertuen behin-behineko zerrenda, baremazioa eta erreserbarako dauden izenak erantsita; zerrenda hori iragarkien panelean argita- ratuko da.

Interesdunek erreklamazioak aurkeztu ahal izango dituzte gehienez bost egun naturaleko epean. Epe hori amaituta, eta jasotako erreklamazioak ebatzita, onartu eta baztertuen behin betiko zerrendaren ebazpena egingo da, baremazioa azalduta. Baremazioan berdinketarik gertatuko balitz, jendaurreko zoz- keta egingo da, zozketako data behar bezala iragarrita.

Behin balorazioa eta, behar izanez gero, zozketa eginda daudela, adjudikazio-zerrenda eta erreserben behin betiko zerrenda Udaletxeko Iragarkien Panelean argitaratuko dira.

13. artikulua. Lizentzien esleipena eta ordezkoen zerren- da.

Adjudikaziodunei ematen zaien lizentziak argi azaldu beharko du zein diren baratzaren xedea, definizioa eta koka- penaa, erabiltzailearen eskubide eta betebeharrak eta lizentziaren indarraldia.

Eskabidea gutxi baloratu zaielako aisialdirako baratze eko- logikoak adjudikatzeko lizentziarik eskuratzetik izan ez duten pertsonak sartuko dira, jasotako balorazioaren arabera, ordezk- oen zerrenda batean zeina baratze mota bakoitzaren arabera sailkatuta egongo baita. Ordezkoen zerrenda hori erabiliko da bajak betetzeko baldin eta lizentziaren bitartez jasotako eskubi- dea nahita edo ezinbestez galtzen bada edo eskubideari uko egi- ten bazaio; kasu horietan, dei bat egingo zaio hurrengo hauta- gaiari, aipatutako zerrendan duen ordenaren arabera, lizentzia indarrean dagoeneko epearen zein jarritako laborea emankor dagoeneko epearen barruan.

Baratzearen erabilera baimentzen duen lizentzia adjudikatu ondoren, adjudikaziodunak autolikidatu beharko du urteko kuotaren kopurua eta fidantzari dagokion zenbatekoa eman, eslei- tutako lizentzia jasoko badu. Fidantza itzuliko da esleipenerako epea igaro ondoren, non eta denboraldi berrirako beste baratze baten adjudikazioduna izan ez bada.

14. artikulua. Baremazio irizpideak.

Baremazio irizpideak zehaztuko dira lizitaziorako deialdi bakoitzean.

15. artikulua. Lizentzien behin-behinekotasuna

1. Aisialdirako baratze ekologikoak daudeneko eremu publikoaren erabilera eta gozamenarako eskubidea ematen

3. La persona interesada en la adjudicación de los huertos ecológicos deberá presentar solicitud en el Registro municipal, con arreglo al modelo oficial. A la solicitud deberá acompañar, además de los documentos que se exijan en el aquel modelo normalizado, la siguiente documentación:

a) Fotocopia del DNI o documento que legalmente le sus- tituya.

b) Documentos o declaración jurada de que cumple los requisitos establecidos en el Artículo anterior.

El Ayuntamiento comprobará de oficio el empadronamiento y la residencia efectiva desde hace tres años, la ausencia de infracciones cometidas y el estar al corriente de las obligacio- nes tributarias o de otra índole para con este Ayuntamiento.

Artículo 12. Competencia y procedimiento.

El procedimiento de concesión de licencias se resolverá por la Alcaldía.

Se establecerá al menos un plazo de al menos diez días naturales para presentar instancias. A continuación se aprobará la lista provisional de admitidos y excluidos, conteniendo la baremación y lista de reserva, que se publicará en el Tablón de anuncios.

Por los interesados se podrán presentar reclamaciones en el plazo máximo de cinco días naturales. Finalizado dicho plazo, y resultada las reclamaciones recibidas, se dictará resolución que contenga la lista definitiva de admitidos y excluidos con la baremación. En caso de empates en la baremación se efectuará un sorteo público, cuya fecha se anunciará oportunamente.

Efectuada la valoración y el sorteo en su caso, se publicará la lista de adjudicación y lista de reserva definitiva, publicán- dose en el Tablón de anuncios del Ayuntamiento.

Artículo 13. Adjudicación de licencias y lista de suplen- tes.

La licencia que se conceda a los adjudicatarios, deberá especificar la finalidad, la definición y emplazamiento del huerto, los derechos y obligaciones del usuario y la vigencia de la licencia.

Aquellas personas que por menor valoración de sus solici- tudes, no hubieran sido beneficiarias de la obtención de una licencia para la adjudicación de algún huerto ecológico de ocio, pasarán a integrar una lista de suplentes para cada uno de los tipos de huertos, en función de la valoración que hubiesen obte- nido y que será utilizada para cubrir bajas para los casos de renuncia o pérdida voluntaria o forzosa del derecho otorgado a través de la licencia, realizándose un llamamiento al siguiente candidato según el orden que ocupara en la lista referida, den- tro del periodo de vigencia de la licencia y del periodo fértil del cultivo.

Una vez adjudicada la licencia que autoriza el uso del huerto, el adjudicatario deberá autoliquidar el importe de la cuota anual y depositar el importe de la fianza correspondiente establecido a fin de recibir la correspondiente licencia conce- dida. La fianza se devolverá una vez transcurrido el plazo de adjudicación, sin haber resultado adjudicatario de otro huerto para esa nueva temporada.

Artículo 14. Criterios de baremación.

Los criterios de baremación se especificarán en la convoca- toria para la licitación correspondiente.

Artículo 15. Temporalidad de las licencias.

1. Las licencias que habiliten para el uso y disfrute del dominio público sobre el que se asienten los huertos ecológicos

duten lizentziek 4 urte arteko iraupena izango dute eta luzezi-
nak izango dira, nahiz eta titularrak hurrengo deialdietan parte
hartu ahal izango duen.

2. Kasu bakoitzean eskumena duen tokiko organoak
indargabetu ahal izango ditu aipatutako lizentziak, baldin eta
betetzen ez badira emakida arrazoitu zuten baldintzak edo adju-
dikaziodunei dagozkien betebeharrak zeinak Araudi honetan
zerendatzen baitira. Indargabetzea zehaztutako prozedurarekin
bat etorrita egingo da.

16. artikulua. Lizentzien transmisioa eta iraungitzea.

1. Aisialdirako baratze ekologikoak erabiltzeko eskubidea
ematen duten lizentziak:

- a) Ezingo zaizkio hirugarren bati transmititu.
- b) Epea betetzean iraungiko dira.
- c) Ezeztatu edo baliogabetu ahal izango dira:
 - c1) Alde bien adostasunarengatik.
 - c2) Ebazpen judizial baten bitartez.
 - c3) Emakidadunak uko egiteagatik.
 - c4) Ez betetzeagatik Araudi honetan edo lizentzia bakoit-
za ematen duen ebazpenean bildutako betekizun eta xedape-
nak, interesdunari entzun eta espedientearen tramitazioa egin
ondoren.
 - c5) Langabetuek urtea bukatu aurretik (abendua) frogatu
beharko dute urtero, langabezi egoeran jarraitzen dutela, dago-
kion ziurtagiria Udaletxean aurkeztuz. Bere lan egoera aldatu
ezkero baratza utzi beharko dute eta itxarote poltsa orokorrera
pasako dira.

III. ATALA

ERABILERA ETA APROBETXAMENDURAKO BALDINTZAK

17. artikulua. Erabilerarako baldintza orokorrak.

1. Aisialdirako baratze ekologikoen erabilera adjudikatutako
pertsonak behartuta egongo dira baratzea berek erabiltzera,
hau da, baratzen erabilera ez lagatzera hirugarren bati, eta ez
uztera hirugarrengei baratza erabiltzen, erabilera edozein dela
ere, eta, baratzen gaineko erabilera eta gozamenari dagokionez,
honako baldintza hauek betetzera:

- a) Arau orokor gisa, adjudiokadunek errespetatu beharko
dituzte Araudi honetan baratzetan egiten den erabilerari buruz
jasotako alderdi guztiak.
- b) Baratzeak inguruan ohikoak edo berezkoak diren bar-
razkien espezieak landu eta landatzeko erabiltzea, hau da,
letxugak, tomateak, tipulak, porruak, kalabazinak, babak, e.a.,
eta, halaber, loreak edo apainketarako landareak eta landare
aromatikoak eta sendabelarrak, baztertu behar direlarik zain-
keta berezia duten landaketa guztiak.
- c) Erabiltzeko lagatzen diren instalazioak mantentzea
ematen direneko baldintza beretan, behar bezalako arduraz
zainduta. Lursaila garbi eduki beharko da beti, bertan dauden
landaketei, halakorik badago, kalterik eragin gabe.
- d) Erabilera kontzeptuan jasotzen diren ondasunak ezin
hobeto gorde eta zaintzea. Udalarri jakinarazi beharko diote
baratze edo instalazioei erasaten dien edozein gertakariren
berri, beste erabiltzaile batzuek zein baratzen erabilerarekin
zerikusirik ez duten hirugarrengeok eraginda badira ere.
- e) Baratzearen jabetza Udalarri itzultzea adjudikaziodun
persona berriek erabiltzeko moduko baldintzetan, lizentziaren

de ocio, tendrán la duración de 4 años improrrogables, aunque
el titular podrá optar a las siguientes convocatorias.

2. El órgano local que resulte competente en cada caso,
podrá dejar sin vigencia las citadas licencias, si se incumplieran
las condiciones que motivaron su concesión, o las obligaciones
que recaigan sobre los adjudicatarios, relacionadas en este
Reglamento y de acuerdo con el procedimiento establecido.

Artículo 16. Transmisibilidad y extinción de las licencias.

1. Las licencias que concedan el derecho al uso de los
huertos ecológicos de ocio:

- a) No serán transmisibles a terceras personas.
- b) Se extinguirán por vencimiento del plazo.
- c) Podrán ser revocadas o anuladas:
 - c1) Por mutuo acuerdo.
 - c2) Por resolución judicial.
 - c3) Por renuncia del concesionario.
 - c4) Por incumplimiento de las obligaciones y disposicio-
nes contenidas en el presente Reglamento o en la resolución por
la que se conceda la correspondiente licencia, previa la tramita-
ción de expediente con audiencia al interesado.
 - c5) Los parados deberán presentar en el Ayuntamiento
antes de la finalización del año (diciembre) certificado de
seguir desempleado. En caso de cambiar su situación laboral
deberán dejar el huerto y pasarán a la lista de espera.

TÍTULO III

CONDICIONES DE USO Y APROVECHAMIENTO

Artículo 17. Condiciones generales de uso.

1. Las personas adjudicatarias del uso de los huertos eco-
lógicos de ocio, vendrán obligadas a usar el huerto por sí mismo
y no ceder el uso de los huertos a terceras personas, ni permitir
cualquier tipo de uso por terceros, así como al cumplimiento de
las siguientes obligaciones, en relación con la utilización y dis-
frute que realicen sobre los mismos:

- a) Como regla general, deberán respetar todos los aspec-
tos recogidos en la presente Reglamento que atañen al uso que
se desarrolle en los huertos.
- b) Destinar los huertos exclusivamente al cultivo y plan-
tación de aquellas especies vegetales propiamente hortícolas de
la zona esto es, lechugas, tomates, cebollas, puerros, calabaci-
nes, habas, etc, así como flores o plantas ornamentales y plan-
tas aromáticas o medicinales, debiendo descartarse otro tipo de
plantación que requiera de un cuidado especial.
- c) Mantener las instalaciones que se ceden para el uso, en las
mismas condiciones que se entreguen, aplicando la debida dili-
gencia. La parcela deberá estar limpia en todo momento, sin per-
juicio, en su caso, de las plantaciones que en la misma existan.
- d) Custodia y cuidado exquisito de los bienes que se
entregan en concepto de uso. Deberán poner en conocimiento
del Ayuntamiento cualquier incidencia que afecte a los huertos
o instalaciones, ya provengan de los demás usuarios, ya de per-
sonas terceras, ajenas al uso de aquéllos.
- e) Devolver la posesión del huerto al Ayuntamiento, una
vez finalice el plazo de licencia, en condiciones aptas para el

epea amaitzen denean, edo, bestela, lizentziari uko egin edo bertan behera uzten deneko une berean, halakorik gertatzen bada.

f) Baratzekin zerikusirik ez duten guztiei debekatzea bertara sartzea, non ez badaukate lizentziaren titularraren baimena. Orobat, erabiltzailea ez den edozein pertsonari baratzea erabiltzen saihestea.

g) Lursailaren egitura eta azalera mantentzea hasieran lagatzen den bezala, ezingo direlarik aldatu Udalak ezarritako mugak, ezta inongo obrarik edo itxitararik egin ere, ez bada Udalean eskumena duen organoak alde aurretik baimenduta. Era berean, titularrak ezingo du instalatu berariaz lurraren laborantzarako ez diren bestelako elementuak, nola baitira, barbakoak, estalpeak, txabolak, e.a.

h) Enbarazurik edo kalterik ez egitea gainontzeko baratzeen erabiltzaileei, alegia, ez erabiltzea pertsona horiei kalte edo mina eman liezaiekeen tramankulu, mekanismo edo sistematik.

i) Laborantzan, garbiketan edo baratzekeo gainerako zereginetan ez erabiltzea lurra larriki kutsa dezakeen produkturik.

j) Ez uztea baratzeetan animaliak sartzen.

k) Ez uztea bertan behera baratzeen erabilera edo laborantza; fruituak bildu beharko dira, bereziki, baldin eta bertan utzita, dela landarean bertan dela lurrean, kiratsa bota, lursaila zikindu edo paisaiari eta inguruari kalte egiten badiote.

l) Baratzeen barruan ez erabiltzea trakzio mekanikoko ibilgailurik.

m) Ez bildu edo metatzea materialak edo tresnak baratzeetan, non eta lurraren laborantzarako ezinbestekoak ez badira.

n) Baratzean egin beharreko lanetarako beharrezkoak diren gaitasun eta baldintza fisikoak mantentzea. Alde horretatik, erabiltzaileak berehala jakinarazi beharko dio Udalari baldin eta hilabete bat baino gehiagoko ezgaitasuna eragitzen dion gaixotasun edo patologia larriren batek jotzen badu.

o) Ezingo du musika-aparailurik erabili laborantzan dabilen bitartean baratzekeo egonaldia girotzeko, baldin eta bolumenarengatik inguruko baratzekeo beste erabiltzaileak edo bertako asistentzi zentruko egoiliarrei.

p) Ibilgailu partikularrean joan ezker, soilik baratza erabiltzaileentzako jarritako aparkalekuetan utzi ahal izango da ibilgailua.

2. Elementu komunak, bai azpiegiturak, bai lanabesak, erabilera eta garbitasun baldintza egokietan errespetatu eta mantendu beharko dira, txabola, komunak eta konpostatzeko guneak barne.

Erabiltzaileak bete beharko ditu elementu komunen mantentzearako erabiltzaile-multzoaren gehiengoak hartutako erabakiak. Era berean, erabiltzaile-multzoak ordezkari bat edo batzuk izendatu ahal izango ditu elementu komunen gaineko erabaki lotesleak hartzeko eta, orobat, Udalarekiko harremanetan bozeramaileak izateko.

3. Lizentziaren titularrak aurreko atalean adierazitako baldintzetako bat, edozein dela ere, betetzen ez badu, Udalak lizentzia kenduko dio.

4. Era berean, erabiltzaileek eurek egunero-egunero zainduko dute baratzearen erabilera egokia eta instalazioen kontserbazioa, konponketa eta mantentimendua, eta beren erantzukizuna izango da ez badira ondo erabiltzen.

disfrute de nuevas personas adjudicatarias; o en caso, de renuncia o revocación de la licencia en el mismo momento en que se haga efectivo la misma.

f) Impedir el paso a su huerto de cualquier persona ajena a las mismas, si no tiene el consentimiento del titular de la licencia e impedir el uso del huerto a cualquier persona que no sea el usuario.

g) Mantener la misma estructura y superficie de la parcela que se cede en origen, no pudiéndose variar el deslinde efectuado por el Ayuntamiento, ni realizar ningún tipo de obra o cerramiento que no fuera previamente autorizado por el órgano competente del Ayuntamiento. Asimismo, deberá abstenerse el titular, de la instalación de cualquier tipo de elementos que no se destinen específicamente al cultivo de la tierra, tales como barbacoas, cobertizos, casetas, etc.

h) Evitar causar molestias a los demás usuarios de los huertos, absteniéndose de la utilización de artilugios, mecanismos o sistemas que pudieran provocar daños o lesiones a los mismos.

i) Evitar el uso de sustancias destinadas al cultivo, a la limpieza o a cualquier utilización en el huerto que puedan provocar grave contaminación del suelo.

j) Impedir la presencia de animales en los huertos.

k) No abandonar el cultivo o uso de los huertos, en especial no podrá dejar de recolectar los frutos si los mismos producen hedor, ensucian el terreno, no perjudican el entorno y la vista del paisaje. se encuentren o no en la planta o en el suelo.

l) No utilizar vehículos de tracción mecánica al interior de los huertos.

m) Evitar el depósito o acumulación de materiales o herramientas sobre los huertos, que no fueran los estrictamente necesarios para el cultivo de la tierra.

n) Mantener las debidas condiciones físicas y de aptitud, que capaciten para el trabajo a desarrollar en el huerto. En tal sentido, el usuario deberá comunicar de inmediato al Ayuntamiento en el caso de que le sobrevenga alguna enfermedad o patología grave, que incapacite para aquel trabajo durante más de un mes.

o) No podrá utilizar equipos musicales para amenizar la estancia en el huerto durante las labores de cultivo que por su volumen molesten la tranquilidad del resto de usuarios de otros huertos cualquier vecino o residentes del centro asistencial.

p) En caso de acceso en vehículo particular deberá estacionar el vehículo en el lugar señalado específicamente para los usuarios de las huertas.

2. Deberán respetarse y mantener en las debidas condiciones de uso y limpieza los elementos comunes, tanto las infraestructuras como los aperos, incluidos caseta, baños y puntos de compostaje.

El usuario estará obligado a someterse a las decisiones que para el mantenimiento de los elementos comunes establezcan en régimen de mayoría el conjunto de usuarios. Igualmente el conjunto de usuarios podrá designar a uno o varios representantes para la toma de decisiones vinculantes para los usuarios que afecten a dichos elementos comunes así como para interlocución con el Ayuntamiento.

3. El incumplimiento de cualquiera de las anteriores condiciones por parte del titular de la licencia, dará lugar a la revocación de la misma, por el Ayuntamiento.

4. Asimismo la conservación, reparación y mantenimiento de las instalaciones y el correcto uso de la misma será vigilada en el día a día por los propios usuarios, siendo responsabilidad suya en caso de un uso no adecuado de las mismas.

5. Adjudikaziodunek derrigorrez parte hartu beharko dute Ekoguneak edota Udalak antolatzen dituzten nekazaritza eta hortikultura ekologikoko praktika onen ikastaro teoriko eta praktikoetan.

6. Elkarrekin mantentzeko egutegi bat ezarri beharko du beharrezkoak diren mantenu lanetan laguntzeko (lursailen mugak, urasken garbiketa). Egutegi hau Ekoguneako koordinatzailearekin eta udal teknikariarekin adostu beharko da.

18. artikulua. Lurraren aprobetxamendua.

Lagapenaren titularra behartuta dago lagatako baratzea lantzerantz; nekazari on batek bezala jardun beharko du eta lanabes egokiak erabili beharko ditu, eta aurreko Artikuluan adierazitakoari kalterik eragin gabe, baratzeen aprobetxamenduak arau hauek bete beharko ditu:

a) Ez da onartuko lurrak, zorua edo azpiko lurra narriatzeko arriskua duten landareak edo barazkiak landatzea.

b) Era berean, erabiltzaileak ezingo du espezie exótico edo inbaditzaileak landatu, ezta legez onartuta ez dagoen bestelako landaririk ere.

c) Bestalde, ezin dira sasoikoak ez diren espezieak landatu; gehienez zortzi hilabeteko epean uzta jasotzeko landareek izan beharko dute, eta ezingo dira landatu zuzaitzen moduko espezieak, fruta-arbolak badira ere.

d) Ezingo dira instalatu negutegiak, kutzak, iltzatutako elementuak, etxolak, txori-izugarriak eta horren antzekoak.

e) Debekatuta dago sasiak edo uztondoak erretzea, eta, orobat, aisialdirako baratze ekologikoen barrutian mota guztietako suak piztea.

f) Ezin da likidorik isuri besteen baratzeetan, ezta sastraken edo garbiketaren hondakinak bertan edo beste baratzeen gainean utzi ere.

g) Ezin da elementurik jarri baldin eta paisaia narriatzen badute edo dauden instalazioak aldatzen badituzte, izan bitartean, biltegi osagarriak, txapak, banatzaileak edo antzekoak.

h) Ezin da eraikuntzarik egin lursailetan, ezta itzalgarriak, esekitokirik edo inguruaren itxura alda dezakeen bestelako elementurik ipini ere.

i) Ezingo dira erabili zepurik, tranparik, lazorik, edo perdigoizko zein balinezko eskopetarik, gomazko jaurtigailurik edo bestelako tresna edo tramankulurik, mekaniko zein natural, sarbidea galeratzeko, dela lurretik dela airetik, edozein hegazti, animalia edo pertsonari, txoriei sarbidea eragozten dieten sare babesleak salbu.

j) Ezin da lursaila itxi heziz, hezia edozein motatakoa dela ere; ezta harriz, egurrez, adreiluz, blokez zein bestelako eraikuntzarako elementu mugatzaileez baratzea edo baratzearen izkinak edo bazterrak mugatu, markatu edo seinatu. Udalak onartutako elementuak besterik ezingo da erabili baratzea bermatzeko.

2. Lizentziaren titularrak aurreko atalean adierazitako baldintzetako bat betetzen ez badu, Udalak lizentzia kenduko dio.

19. artikulua. Adjudikaziodunaren ahalmenak.

Baratzearen erabilera baimentzeko lizentziak esleitzeko prozeduran adjudikazioduna izan den pertsonaren ahalmenak dira aisialdirako baratze ekologikoa osatzen duten lurrak eta gainerako elementuen jabetza erabiltzaile kontzeptuan izatea, erabiltzaileei dagokien aprobetxamendua delarik baratzetan landu dituzten landare-espezieen etekinak, hau da, baratzeetatik lortutako fruituak jasotzea.

5. Los adjudicatarios estarán igualmente obligados a asistir a los cursos teóricos y prácticos de buenas prácticas agrícolas y horticultura ecológica organizados por Ekogunea y/o el Ayuntamiento.

6. La asociación deberá fijar un calendario de mantenimiento, con el fin de colaborar en las labores de mantenimiento que se necesiten (límites de parcelas, limpieza de albercas). Este calendario deberá ser consensuado con el técnico del ayuntamiento y el coordinador de Ekogunea.

Artículo 18. Aprovechamiento de la tierra.

El titular de la cesión se obliga a cultivar el terreno cedido para el huerto con la diligencia de un buen labrador y a utilizar los aperos adecuados, sin perjuicio de lo establecido en el Artículo anterior, el aprovechamiento de los huertos se deberá sujetar a las siguientes normas:

a) No se permitirá el cultivo de especies vegetales o plantas que provoquen un deterioro de la tierra, del suelo o del subsuelo.

b) Asimismo, el usuario no podrá plantar especies exóticas, invasoras o aquellas otras cuyo cultivo o siembra no estuviera permitido por ley.

c) Igualmente, no está permitido la plantación de especies que no sean de temporada, cuya recolección no pueda efectuarse antes de ocho meses desde la siembra, ni tampoco cultivar todo tipo de especies arbóreas, incluso los que sean frutales.

d) No se podrá instalar invernaderos, cajas, elementos clavados, casetas, espantapájaros o similares.

e) Se prohíbe la quema de maleza o rastrojos, así como la generación de cualquier tipo de fuego dentro del recinto de los huertos ecológicos de ocio.

f) Se impide realizar vertidos sobre los demás huertos, o depositar restos de desbroce o limpieza sobre los mismos o sobre el propio huerto.

g) No se permite la instalación de elementos que deterioren el paisaje o que alteren las instalaciones existentes, tales como bidones, depósitos complementarios, chapas, separadores o similares.

h) No se permite la construcción de edificaciones en las parcelas, ni colocación de sombreados, tendedores o cualquier otro elemento que altere el aspecto del entorno.

i) No se podrá utilizar cepos, trampas, lazos, o escopetas de perdigones o balines, tiradores de goma u otros utensilios o instrumentos, mecánicos o naturales para evitar el acceso por tierra o aire de cualquier animal, ave o persona, a salvo las redes protectoras que impidan el acceso de aves.

j) No se permite el cierre de la parcela con vallas de cualquier tipo, piedras, maderas, ladrillos, bloques o otros elementos constructivos o delimitadores para delimitar, marcar o señalar el huerto, sus esquinas u orillas que los establecidos por el Ayuntamiento para su relimitación.

2. El incumplimiento de cualquiera de las anteriores normas por parte del titular de la licencia, dará lugar a la revocación de la misma.

Artículo 19. Facultades del adjudicatario.

Son facultades de la persona que haya resultado adjudicatario en el procedimiento de concesión de licencias para el otorgamiento del uso, las de poseer la tierra y demás elementos que conformen el huerto ecológico de ocio, en concepto de usuario, siendo el aprovechamiento que corresponde a los usuarios el rendimiento de las especies vegetales que hayan cultivado en los mismos, es decir, los frutos derivados de aquéllas.

1. Ahalmen horiek denak honela zehazten dira gehiago: Lurraren erabilera, gozamina eta aprobetxamendua, ereitea eta landatzea, landatutakoa zaintzea eta mantentzea, ureztatzea, ongarrizatzea, horretarako tresna zehatzak erabiltzea, fruituak biltzea, eta barnean uler daitezkeen gainerako gaitasun guztiak, lagatzen den ondasunaren helburu eta izaerari jarraiki.

2. Era berean, horien barruan daude elementu komun erabilera, gozamina eta aprobetxamendua; elementu komuntzat hartzen dira Udalak erabiltzaileen eskura jartzen dituen laborantzarako lanabesak ere.

3. Artikulu honetan adierazitako ahalmenak lizentziaren titularrari bakarrik dagozkio, eta ez dago onartuta beste pertsona batzuek laborantzan laguntzea titularrari, ezta beste erabiltzaileek eskaini liezaizkieten laguntza ere.

4. Gaitasun horiek iraungi egingo dira erabilerarako lagapenaren epea amaitzen denean edo, Araudi honetan jasotako arrazoiak direla-eta, erabilera ahalbidetzen duen lizentzia kenduz gero.

5. Inola ere ez da transmitituztat hartuko baratzeen gaineko jabetza eskubidea, jabari-publikoko izaera ere badutela kontuan hartuta. Izan ere jabari-publikoko ondasunak izanda, enbargaezinak, aldaezinak eta preskribiezinak dira.

20. artikulua. Nekazaritza ekologikoa.

Baratzeen erabileraren onuradunek ez dute erabiliko lurrari, azaleko urari edo akuiferoei kalte larrikeri eragin diezaizkiekeen produktu fitosanitariorik edo bestelako ongarririk, ezta atmosferara partikula desiragaitzak askatzen dituen produkturik ere baldin eta partikula horiek inguruko fauna zein florari edo tokiko pertsonen kalteak eragin badiezazkiekete, hala baitago jasota ingurumenarekin jasangarri diren praktikekin. Era berean, ezingo dira erabili zorua kutsa dezaketeko garbiketako produktuak edo bestelakoak.

Debekatuta dago, baita ere, lurlean inolako isurketa kutsatzailek egitea, baldin eta zoruari kalte larrikeri eragin badiezaizkete. Posible den neurrian, erremedio naturalak erabiliko dira izurri eta gaixotasunen aurka eta lurra aldizka-aldizka ongarrituko da, aldeztu aurretik deskonposatutako materia organikoa erabiliz (konposta, zimaorra, hondakin organikoak, etab.), ongari artifizialak erabili ordez.

Jarduera hau laborantza metodo tradizionalekin lotu nahian, baina ingurumenaz modu zientifikoan arduratzen diren ezagutzak eta teknika berriei uko egin gabe, nekazaritza ekologikoa izango da landu beharrekoa. Hortaz, ez da erabiliko produktu kimikorik (produktu «kimikoak», produktu «naturalak» ez bezala, gai hauetatik lortutako produktuak (sinpleak edo konplexuak) dira: A) produktu naturaleatik, trataera kimikoaz, b) material begetatik edo animalien ehunetatik, tratatuta, c) sintesi kimikotik, partziala izan edo ez [A. Dehovelen araberrako definizioa]).

Gauzak ulertzeko modu horrekin bat etorrira, aisiialdirako baratze ekologikoen erabileran nekazaritza ekologikoen arau hauek izango dira kontuan:

1) Ongarri dagokienez:

Debekatuta daude:

a) Sintesiko ongari organiko guztiak (Españiar estatuan saltzen diren guztiak) eta produktu kutsatuekin egindako konpostak (lastoak, zimaurrak, pestizida eta herbizidekin tratatutako belar eta ongari organikoak).

1. Dichas facultades se concretan en el uso, disfrute y aprovechamiento de la tierra, comportando el labrado de la misma, la siembra y plantación, el cuidado y mantenimiento de aquella, el riego, el abono, el uso de las herramientas precisas para ello, la adquisición de los frutos, y cuantas otras facultades se entiendan incluidas, en atención al destino y naturaleza del bien que se cede.

2. Igualmente comprende el uso, disfrute y aprovechamiento de los elementos comunes, incluyendo los aperos de labranza que el Ayuntamiento ponga a disposición de los usuarios.

3. Las facultades expresadas en este Artículo únicamente corresponderán al titular de la licencia, sin que esté permitido que otras personas ayuden al mismo en tareas de apoyo al cultivo, así como tampoco de la colaboración que presten los demás hortelanos.

4. Dichas facultades se entenderán extinguidas una vez transcurra el plazo de concesión del uso, o se revoque la licencia que habilita el mismo, en base a las causas expresadas en este Reglamento.

5. En ningún caso se entenderá transmitido el derecho de propiedad sobre los huertos, en base además a la condición demanial de los mismos, siendo éstos, por su carácter de dominio público, inembargables, inalienables e imprescriptibles.

Artículo 20. Agricultura ecológica.

Las personas beneficiarias del uso de los huertos se cuidarán de no utilizar fertilizantes ni productos fitosanitarios que contaminen y que entrañen riesgo de provocar un grave perjuicio sobre la tierra, las aguas superficiales y los acuíferos o que puedan emitir partículas indeseables a la atmósfera que puedan provocar daños tanto a la fauna como a la flora circundante o a las personas del lugar, según se recoge en las prácticas sostenibles de medio ambiente. Tampoco se podrán utilizar productos de limpieza u otros que contaminen el suelo.

Igualmente queda terminantemente prohibido, realizar cualquier vertido de productos contaminantes sobre la tierra, que puedan provocar un daño grave al suelo. En la medida de lo posible, se usarán remedios naturales contra las plagas y enfermedades y se abonará la tierra con regularidad con materia orgánica previamente descompuesta (compost, estiércol, restos orgánicos, etc.) en lugar de fertilizantes artificiales.

Tratando de entroncar esta actividad con los métodos tradicionales de labranza, pero sin renunciar a nuevos conocimientos y técnicas que se preocupan del medio ambiente de un modo científico, la agricultura a desarrollar será ecológica. Se prescinde por tanto de productos químicos (los productos «químicos», en oposición a los productos «naturales», son aquellos productos (simples o complejos) obtenidos a partir de: A) productos naturales por tratamiento químico, b) material vegetal o tejidos animales por tratamiento, c) síntesis química, sea parcial o no [definición según A. Dehovel]).

En consonancia con este modo de entender las cosas, en el uso de los huertos ecológicos de ocio se tendrán en cuenta las siguientes normas de la agricultura ecológica:

1) Con relación a los fertilizantes:

Quedan prohibidos:

a) Todos los abonos orgánicos de síntesis (la totalidad de los que comercializan en el estado español) y los compost elaborados con productos contaminados (pajas, estiércoles, hierbas y abonos orgánicos tratados con pesticidas y herbicidas).

b) Prozedura kimikoen bitartez lortutako ongarri mineral guztiak (nitrogenatuak, fostatatuak, potasikoak, magnesikoak, kare bizia, etab).

Onartuta daude:

a) Zizareen humusetik datozen ongarriak, konpostatutako zimaurreak (konpostajea fermentazio aerobikoaren prozesutzat ulertuta), ongarri berdeak eta ongi deskonposatutako uzta-hondarrak, baita kutsatu gabeko hondakinekin egindako konpostak ere.

b) Jatorri naturaleko ongarri mineralak (ehotutako fosfato naturalak, harri silizioen hautsak, kareharri ehotuak, dolomitak, e.a.).

2) Tratamendu fitosanitarioei dagokionez:

Debekatuta dago:

a) Intsektizida, fungizida eta akarizida eta sintesi kimikotik eratorritako beste produktu guztien erabilera.

Onartuta daude:

a) Substantzia natural mineral, begetal edo animalen oinarrituta prestatutako fungizidak (Bordeleko salda, Borgoñako salda, etab.).

b) Landareekin egindako produktuak (landareak eta beste substantzia batzuk beratutako, infusionatutako edo egoskitako urak, gernu-ongarriak).

3) «Belar txarrei» dagokienez:

Debekatuta dago sintesiko herbizida kimikoak erabiltzea.

Onartuta dago belar lehiakorren kontrolerako metodo biologikoak erabiltzea (lur-estalkia, eskuzko edo erdi eskuzko jorrak, lur sakoneko laborantza).

4) Hazi eta landareei dagokienez:

Debekatuta dago:

a) Laborantza kimikotik datozen barazkiak erabiltzea birlandatzeko.

b) Sustrai, erraboil eta tuberkuluak erabiltzea baldin eta, haiek prestatzeko edo kontserbatzeko, sintesiko produktu kimikoekin tratatuta badaude.

c) Bildu ondoren produktu kimiko sintetikoekin tratatutako haziak erabiltzea.

d) Genetikoki eraldatutako organismo guztiak (transgenikoak).

Onartuta dago:

a) Nekazaritza biologikotik eratorritako barazki, sustrai, erraboil, tuberkulo eta haziak erabiltzea.

b) Ohiko laborantzetatik etorri arren, produktu kimiko sintetikoekin tratatuta ez dauden barazki, sustrai, erraboil, tuberkulo eta haziak erabiltzea.

Garatu beharreko laborantza ekologikoak ekoizpen eta kontsumo jasagarrien praktiken eredu izan behar du.

21. artikulua. Ureztatzeari buruzko baldintzak.

1. Baratzen erabileraren titularrek erabili behar dute Tolosako Baratze Parkeko instalazioen barruan haien eskura jarritako ureztatze sistema, hau da, ur-askako urarekin ureztatzea ureztontziak erabilita.

2. Ezingo da erabili han eskura daudenez aparteko beste elementurik, debekatuta dagoelarik aspertsoreak edo aldame-neko baratzetara ura bota dezakeen beste edozein baliabidea erabiltzea.

b) Todos los abonos minerales (nitrogenados, fosfatados, potásicos, magnésicos, cal viva, etc.) obtenidos por procedimientos químicos.

Quedan autorizados:

a) Los abonos procedentes de humus de lombrices, los estiércoles compostados (entendiendo el compostaje como un proceso de fermentación aeróbica), abonos verdes y restos de cosechas perfectamente descompuestos, así como los compost elaborados a partir de residuos no contaminados.

b) Los abonos minerales de origen natural (fosfatos naturales molidos, polvos de síliceas, calizas molidas, dolomitas, etc).

2) Con relación a los tratamientos fitosanitarios:

Queda prohibida:

a) La utilización de insecticidas, fungicidas y acaricidas y otros productos procedentes de la síntesis química.

Quedan autorizados:

a) Los fungicidas preparados a base de sustancias naturales minerales, vegetales o animales (caldo Bordelés, caldo Borgoñés, etc.).

b) Los distintos preparados a base de plantas (maceraciones, infusiones, decocciones, urines).

3) Con relación a las «malas hierbas»:

Queda prohibida la utilización de cualquier herbicida químico de síntesis.

Queda autorizada la utilización de los métodos biológicos para el control de hierbas competidoras (acolchado, escarda manual o semimanual, cultivo en bancal profundo).

4) Con relación a las semillas y las plantas:

Queda prohibida:

a) La utilización de hortalizas para trasplantar que provengan de cultivo químico.

b) La utilización de raíces, bulbos y tubérculos tratados con productos químicos de síntesis para su preparación o conservación.

c) La utilización de semillas tratadas con productos químicos sintéticos después de su recolección.

d) Todos los organismos modificados genéticamente (transgénicos).

Queda autorizada:

a) La utilización de hortalizas, raíces, bulbos, tubérculos y semillas que proceden de la agricultura biológica.

b) La utilización de estos productos, que, aunque procedentes de cultivos convencionales, no hayan sido tratados con productos químicos de síntesis.

El cultivo ecológico a desarrollar debe servir como ejemplo de prácticas de producción y consumo sostenibles.

Artículo 21. Condiciones para el riego.

1. Los titulares del uso de los huertos, deberán utilizar el medio para riego que se ha puesto a su disposición dentro de las instalaciones de Tolosako Baratza Parkea y que consisten en el riego con regaderas con agua de albercas.

2. No se podrán utilizar otros elementos distintos a los existentes o disponibles, quedando prohibido el riego con aspersores u otros medios que puedan invadir otros huertos colindantes.

3. Dena dela, beti saihestu behar da ur-hargunea irekita uztea, ureztatzeko ura alferrik gastatzea edo ur-kontsumo anormala eragiten duten ureztatze metodoak erabiltzea; hori ez bada errespetatzen lizentzia gal kar lezake.

4. Debekatuta dago ura ekartzea horretarako prestatuta ez dagoen leku batetik, baratzeak ureztatzeko.

22. artikulua. Hondakinen trataera.

1. Baratzeen erabiltzaileen erantzukizuna izango da lursaila garbi mantentzea eta horretarako hondakin organikoak konpostategian utzi beharko dituzte hanxe deskoposa daitezten.

2. Gainontzeko hondakinak Udalak horretarako jarritako edukinontzian edo xedaturiko tokian utziko dira eta ez beste inon.

3. Erabiltzaileek bere etxeko hondakin organikoak konpostatzera eraman ditzakete, zabor tasan obariak onartzen badira dagozkion onurak jaso ahal izateko.

23. artikulua. Lurreko fruituen erabilera.

1. Erabiltzaileek eskubidea izango dute lurraren laborantzatik datozen fruituak biltzeko, baina soilik erabili ahal izango dituzte berek edo beren familiak kontsumitzeko.

2. Debekatuta dago erabiltzaileek aisialdirako baratze ekologikoetatik jasotzen dituzten baratze produktuak saltzea, baita horien trafiko komertziala eragingo lukeen edozein eragiketa komertzial ere.

24. artikulua. Mantenimendu eta finantzazio gastuak.

1. Baratzearen erabiltzaileak bere gain hartu beharko ditu, lizentzia indarrean dagoen denboraldi osoan, baratzearen laborantzak dakartzan gastuak, nola baitira ongarriak, jarritako landareak eta laborantzarako beharrezkoak diren gainerakoak, eta landaketa mantendu behar du produkzioarako moduan eta behar bezalako zainduta dagoela.

2. Erabiltzaileek behartuta daude jasatera baratzeen erabilerak edo erabiltzaileen komunitateak eragindako kostuak ordaintzeko jartzen zaien karga oro (tasa, kanonak, etab.) baldin eta Udalak Zuzenbideari jarraiki eta behar bezala justifikatuta onartua bada.

3. Udalak kanon bat aplikatuko du baratzearen laborantzagatik, baita fidantza bat ere, udal jabari publikoko eremuaren erabilera egokia bermatzeko, kopuru hauen arabera:

- a) Kanona, baratz bat urte betez erabiltzestatik.
- b) Fidantza. Fidantza jarri beharra dago udal eremu publikoaren erabilera zuzena bermatzeko. Kopuru hauek dagokion ordenantza fiskalean jasoko eta eguneratuko dira.

Oro har, lehen urteko kanona eta fidantza ordainduko dira baratzearen erabilerarako baimena ematen duen udal lizentzia eskuratzen den unean bertan. Hurrengo urteetan, kanona ordaindu beharko da baimenaren lehen urtea amaitu baino lehen.

4. Ur kontsumoari dagozkion fakturak jaulkiko dira. Erabiltzaile bakoitzak elkartearen bitartez ordainduko ditu, proportzionalki.

25. artikulua. Ingurumen-hezkuntza.

1. Hezkuntza zentroetako umeek bisitatu ahal izango dituzte aisialdirako baratze ekologikoak, bertan egiten diren

3. Se evitará en cualquier caso, dejar la toma de agua abierta, despilfarrar el agua de riego o la utilización de métodos de riego que provoquen un consumo anormal del agua disponible, pudiendo ser causa de revocación de la licencia la conducta contraria a ello.

4. Queda prohibida la traída de aguas desde cualquier otro punto que no se encuentre habilitado al efecto, para el riego en los huertos.

Artículo 22. Tratamiento de residuos.

1. Los usuarios de los huertos, serán responsables del adecuado estado de limpieza de la parcela y para ello deberán depositar los restos orgánicos en la compostera para su descomposición.

2. El resto de residuos serán depositados únicamente en el espacio o contenedor destinado o colocado por el Ayuntamiento al efecto.

3. Los usuarios tienen la opción de llevar a compostar los residuos orgánicos de su domicilio, pudiendo beneficiarse, en su caso, de beneficios fiscales en la tasa de basuras.

Artículo 23. Destino de los frutos de la tierra.

1. Los usuarios tendrán derecho a la recolección de los frutos que se deriven del cultivo de la tierra, pero únicamente los podrán destinar a consumo propio o de su unidad familiar

2. Queda prohibida toda venta de productos hortícolas que obtengan los usuarios de los huertos ecológicos de ocio, o cualquier otra operación comercial que conlleve un tráfico mercantil de las mismas.

Artículo 24. Gastos de mantenimiento y financiación.

1. El usuario del huerto debe hacerse cargo de los gastos que comporte el cultivo del huerto en toda la temporada de vigencia de la licencia, como los abonos, las plantas sembradas y demás necesarias para el cultivo y manteniendo la plantación apta para la producción y en condiciones de cuidado debidas.

2. Los usuarios estarán obligados a soportar la imposición de cualquier gravamen (tasa, cánones, etc) que de forma motivada y con arreglo a Derecho, se apruebe por el Ayuntamiento para sufragar los costes que se deriven de la utilización de los huertos o por la comunidad de usuarios.

3. El Ayuntamiento aplicará un canon por el cultivo del huerto y una fianza en garantía de la correcta utilización del espacio de dominio público municipal con arreglo a las siguientes cuantías:

- a) Canon por uso de cada huerto y año.
- b) Fianza. Se debe depositar una fianza en garantía de la correcta utilización del dominio público municipal. Dichas cantidades serán contempladas y actualizadas en la correspondiente ordenanza fiscal.

Con carácter general, se devengan el canon del primer año y la fianza en el mismo momento de otorgamiento de la licencia municipal autorizadora del uso del huerto. En años posteriores, deberá abonarse el canon antes de finalizar el primer año de autorización.

4. Se emitirán las facturas correspondientes de consumo de agua. Cada concesionario pagará, a través de la asociación, la factura de forma proporcional.

Artículo 25. Educación ambiental.

1. Los huertos ecológicos de ocio podrán ser objeto de visitas de escolares de los distintos centros educativos, con el

jardueren berri emateko, eta nekazaritza tradizional eta ekologikoaren gaineko balioak irakasteko.

2. Alde horretatik, baratzeetako erabiltzaileak behartuta egongo dira, irekitzeko ordutegiaren barruan, eskoletako taldeei baratzeetara sartzen uztera, baldin eta sartuta badaude Udalak Hezkuntza arloko Administrazioarekin edo beste Herri Administrazio batzuekin antolatutako bisiteen barruan.

3. Kasu horietan, erabiltzaileak lagundu beharko die, ahal duen neurrian, ikasleei laguntzen dieten irakasle edo gainontzeko pertsonaei baratzeetan dauden bitartean, eta bisitan etortzeko taldeei azaldu zein diren laborantzen teknikak eta ezaugarriak fase bakoitzean: Lurraren prestakuntza, ongarriztatzea, landaketa, urreztatzea, jorra, izurrien kontrola, bilketa eta hondakinen kanporaketa.

4. Era berean, erabiltzaileek lurrari eta naturari lotutako balioak transmititu ahal izango dituzte, beren ezagutzak emanez laborantza metodoei eta erabilitako espezieei buruz, eta, orobat, nekazaritza tradizionalaren eta nekazaritza ekologikoaren gainean, zehazki, eta ingurumenaren gainean, oro har, ikasleei interesa pizten dien beste edozein alderdiri buruz, belaualdien arteko erlazioak sustatuz.

26. artikulua. Erabiltzaile-izaera galtzea.

1. Araudi honetan xedatutakoa ez bada betetzen galdu egingo da aisialdirako baratze ekologikoen erabiltzaile-izaera eta, beraz, erabiltzaileak ordura arte zuen erabilera erkide bereziko eskubidea eta baratze erabiltzeko eskubidea eta baita mena.

2. Bereziki, erabiltzaile eskubidea galarazten dute honakoak:

a) Baratze erabiltzeko eskubideari uko egiteak edo bertan behera uzteak, uko egitea onuradunak Udalan aurkeztutakoan.

b) Heriotzak edo baratze berezko lanak garatzeko ezintzen duen gaixotasunen bat izateak.

c) Erroldan baja izateak, edo lizentzia indarrean dagoen denboraldian udalerriko etxebizitza batean etenik gabe eta benetan ez bizitzeak.

d) Lursailaren laborantza edo erabilera hilabete baino gehiagoz bertan behera uzteak.

e) Adjudikazioa arrazoitu zuten beste edozein zirkunstantzia desagertzeak.

f) Araudi honetan aipatzen diren bateraezintasun edo debekuen konkurrentziak.

g) Baratze ibiltzeak Araudi honetan xedatuta ez dauden erabiletarako eta helburuetarako.

h) Udalak edo beste Herri Administrazio batek hirigintza edo azpiegitura planen bat onartzeak, baldin eta planak aisialdirako baratze ekologikoen lurretan zuzkidura publiko bat ezartzea eragiten badu.

Kasu horietan, aipatutako Planaren onarpenak gizarte intereseko edo erabilera publikoko aitorpen bat ere izan behar du, eskatzen diren lursailen erabilerarentzako tituluen balioa indargabetuko duena.

i) Bizikidetzak, auzokidetzak edo elkartasunik gabeko jarren inguruko oinarrizko arauak ez betetzea beste erabiltzaileei dagokienez.

fin de dar a conocer las actividades desarrolladas en los mismos, e inculcar los valores sobre la agricultura tradicional y ecológica.

2. A tales efectos, los usuarios de los huertos vendrán obligados, dentro de los horarios de apertura de éstos, a permitir la entrada en los mismos de los grupos escolares incluidos en visitas que se hayan organizado por el Ayuntamiento en colaboración con la Administración educativa u otras Administraciones Públicas.

3. En tales casos, el usuario deberá colaborar, en la medida de sus posibilidades, con los docentes o demás personas que acompañen a los escolares, durante la estancia de éstos en los huertos, a fin de explicar a los colectivos visitantes las técnicas y propiedades de los cultivos en sus diferentes fases: Preparación de la tierra, abonado, sembrado o plantación, regado, escardado, eliminación de plagas, recolección y retirada de residuos.

4. Así mismo, los usuarios podrán transmitir valores ligados a la tierra y la naturaleza aportando sus conocimientos sobre métodos de cultivos, especies usadas así como cualquier otro dato que suscite el interés de los escolares sobre la agricultura tradicional y ecológica en particular y sobre el medio ambiente en general, fomentando a su vez las relaciones intergeneracionales.

Artículo 26. Pérdida de la condición de usuario.

1. El incumplimiento de lo estipulado en el presente Reglamento, provocará la pérdida de la condición de usuario de los huertos ecológicos de ocio y consecuentemente, del derecho de uso común especial del que se venía disfrutando y la pérdida de la autorización y del derecho al uso del huerto.

2. En especial causan la pérdida de la condición de usuario:

a) Desistimiento o renuncia a su derecho, presentada por el beneficiario del uso del huerto ante el Ayuntamiento.

b) Defunción o enfermedad que incapacite al usuario para desarrollar las labores propias del huerto.

c) Pérdida del empadronamiento, o no vivir ininterrumpidamente y de forma real y efectiva en una vivienda de estemunicipio durante todo el periodo de vigencia de la licencia.

d) Abandono en el uso o cultivo de la parcela, durante más de un mes.

e) Por desaparición sobrevenida de cualesquiera otras de las circunstancias que motivaron la adjudicación.

f) Concurrencia de cualquiera de las incompatibilidades o prohibiciones que se detallan en este Reglamento.

g) Utilización del huerto para uso y finalidades diferentes a las establecidas en este Reglamento.

h) Aprobación de cualquier Plan de desarrollo urbanístico o de infraestructura por parte del Ayuntamiento o cualesquiera otra Administración Pública, que conlleve la implantación de cualquier dotación pública sobre los terrenos destinados a huertos ecológicos de ocio.

En estos casos, la aprobación del referido Plan conllevará la declaración de utilidad pública o interés social, a efectos de dejar sin vigencia los títulos habilitantes para el uso de los terrenos demaniales.

i) Incumplimiento de las normas básicas de convivencia, relaciones de vecindad o conducta insolidaria, para con los demás hortelanos.

j) Huts-egite arin, larri edo oso larriengatik isun bat jar-tzea, baldin eta isunarekin batera lizentzia galtzea eragiten duena bada.

27. artikulua. Lizentzia kentzeko prozedura eta erabil-tzaile izaeraren galera.

1. Erabiltzailea izateko eskubidearen galera Udalak era-bakiko du lizentzia indarrrik gabe uzteko prozedura baten bidez; prozedura horretan arrazioak azalduko zaizkio erabiltzaileari eta 10 eguneko epea emango zaio alegazioak aurkezteko eta espedientea behin betiko ebatziko da.

2. Erabiltzailea izateko eskubidearen galerak ez du inola ere emango kalte-ordainik jasotzeko aukerarik, ezta ordainduta-koa itzultzeko eskubiderik ere, eta berarekin dakar fidantza konfiskatzea eta Udalari eragindako kalte eta galeren ordaina ematea; gainera, baratzea adjudika lekioko itxaron-zerrendan hurrengo postuan dagoen eskatzaileari.

IV. ATALA

ERANTZUKIZUN-ERREGIMENA

28. artikulua. Erantzukizuna baratzearen laborantza dela-eta.

1. Baratzeen erabiltzaile bakoitzak bere aldetik izango du erabileraren lagapenaren objektua den baratzean egiten dituen ekintzen erantzukizuna. Erabiltzaileak lizentzia eskaera Araudi honen erabateko ezagutza duelarik egiteak esan nahi du adjudi-kaziodun bakoitzak guztiz onartzen duela baratzeak erabiltzeko ahalmena ematen duen lizentzia, eta, horren ondoriz, adjudika-ziodunak onartu beharko du, ezinbestez, laborantzatik eta era-bileratik eratorritako erantzukizuna, araudi honetan ezarritako terminoetan eta bereziki bere erantzukizun indibiduala onartuz puntu hauen gainean:

1. Laborantzaren prozesua, Udala ez baita laborantza pro-zesuren ondorio edo emaitzen erantzulea, bereziki luraren egoera eta lurak duen ekoizteko gaitasuna.

2. Lurra lantzeko era, Udalak ez baitu lanabesen erabile-raren gaineko erantzukizuna, ezta horien erabilerak erabil-tzailearen osasunean edo osotasun fisikoan duen eraginarena ere.

3. Baratzean, baratzaiko produktu edo fruituetan, edo era-biltzaileak gordetako edo bildutako lanabesetan geratutako ekintza bandaliko, lapurreta edo kalteak zeinak ezingo dizkion, inola ere, Udalari egotzi.

4. Baratzean edo landutako produktuetan animaliek era-gin ditzaketen kalteak.

5. Baratzean bildutako produktuen erabiltzailearen, bes-teen edo kontsumitzaileen osasunean izan dezaketen eraginean.

6. Erabiltzaileak Udalari jakinarazi behar dio baldin eta lagatako baratzean edo instalazioetan (norberarenak zein beste batenak izan) kalterik edo hutsik antzematen badu.

29. artikulua. Hirugarrenen aurreko erantzukizuna.

1. Erabiltzaileek erantzukizuna izango dute, orobat, hiru-garrenei -beste aisialdirako baratze ekologikoetako erabil-tzaileak izanda edo izan gabe- egiten zaizkien kalteetan, baldin eta aisialdirako baratze ekologikoak erabiltzeko eta ustiatzeko duten ahalmena gauzatzean gertatu badira.

2. Era berean, gainerako erabiltzaileei edo beren baratzeei egindako kalte edo lesioen erantzuleak izango dira.

j) Imposición de una sanción por falta leve, grave o muy grave, que conllevan siempre aparejada la revocación de la licencia.

Artículo 27. Procedimiento de revocación de la licencia y pérdida de la condición de usuario.

1. La pérdida de la condición de usuario, se realizará por el Ayuntamiento en un procedimiento para la revocación de la licencia donde se expondrán los hechos al usuario otorgando plazo de 10 días para alegaciones al usuario y se resolverá definitivamente el expediente.

2. La pérdida de la condición de usuario no dará lugar en ningún caso, al reconocimiento de indemnización alguna a favor de aquél, ni derecho alguno a la devolución de lo abonado, y supone la incautación de la fianza, y la indemnización de daños y perjuicios irrogados al Ayuntamiento, pudiéndose adjudicar el huerto al siguiente solicitante posicionado en la lista de espera.

TÍTULO IV

RÉGIMEN DE RESPONSABILIDAD

Artículo 28. Responsabilidad por el cultivo del huerto.

1. Cada usuario de los huertos, será individualmente responsable respecto de los actos que realice sobre el huerto objeto de cesión de uso. La solicitud de licencia por el usuario con el conocimiento pleno de este Reglamento supone la plena aceptación por parte del correspondiente adjudicatario de la licencia que habilite para el uso sobre los huertos, y comportará ineludiblemente la asunción por el mismo de la responsabilidad derivada de la ocupación y del cultivo, en los términos establecidos en el este reglamento y en particular asume su responsabilidad individual sobre:

1. El proceso de cultivo, no siendo responsable el Ayuntamiento de ninguno de los efectos o resultados del proceso de cultivo, en especial del estado de la tierra y de su capacidad productiva.

2. De la forma de cultivo de la tierra, no siendo responsable el Ayuntamiento de la utilización de los aperos ni de las consecuencias para la salud o integridad física del usuario derivadas de la forma de uso de las mismas.

3. De los actos vandálicos, robos o daños sufridos en el huerto, sus productos o frutos, o los aperos almacenados o guardados del usuario, que no podrá imputar al Ayuntamiento en ningún caso.

4. De los daños que produzcan los animales en el huerto o en los productos cultivados.

5. De los efectos que para la salud, propia o de terceros, de los consumidores de los productos recolectados en el huerto.

6. El usuario está obligado a avisar al Ayuntamiento en el caso de detectar daño o desperfecto en el huerto o instalaciones cedidas, propio o de terceros.

Artículo 29. Responsabilidad frente a terceros.

1. Los usuarios será igualmente responsables de los posibles perjuicios a terceros, usuarios o no de otros huertos ecológicos de ocio, y que se causaran en el ejercicio de sus facultades de uso y aprovechamiento sobre los huertos ecológicos de ocio.

2. Asimismo, responderán de las lesiones o daños que ocasionen sobre los demás hortelanos o sus respectivos huertos.

3. Behar bezalako arretaz jardun behar da kalte, eragozpen edo lesiorik egin ez dakien ez gainerako baratzeetako erabiltzaileei ez haien baratzei.

30. artikulua. Udalari eman beharreko ordaina kalte eta galerak direla-eta.

1. Erabiltzaileek hirugarrenei edo hirugarrenen ondasunei euren baratzeen laborantzaren ondorioz eragindako erantzukizunen arabera, erabiltzaileek kaltetuaren aurrean erantzun behar dute derrigorrez, eragindako kalte edo lesioen ordaina emanez.

2. Udalak erabiltzeko lagatzen dituen instalazioei edo baratzeari eragindako kalteengatik sortuko balitz erantzukizun hori, Udalak dagokion kalte-ordaina eskatzeko eskubidea erabiliko du, aplikagarria den zuzenbide administratiboaren arauak jarraiki.

31. artikulua. Hasierako egoerara itzultzea.

1. Baratzea adjudikaziodunari laga zitzaioneko baldintza berdintsuetan itzuliko dira, lurra kanpoko ekarpenekin nabarmen aldatua izan gabe.

2. Baratzeen gaineko erabileraren titularrek gauzak hasierako egoerara itzuli edo konpondu behar dituzte, baldin eta instalazioak eguneroko erabilerak eragindakoa baino hondamen handiagoa badu.

3. Baldin eta erabiltzailearen batek ez balu gauzak konponzeko obligazioa beteko, Udalak zuzenean egin ahal izango du, kostua erabiltzaileari egotziz, Administrazioak kasu horietarako dirua eskuratzeko dituen botereak erabiliz.

V ATALA

DIZIPLINA-ARAUBIDEA

32. artikulua. Arau orokorrak.

1. Aisialdirako baratze ekologikoen erabiltzaileek derrigor bete behar dute Araudi honetan ezarritako guztia, eta Araudi honetan aurreikusi ez diren kasuetan Tokiko Erakundearen ondasunen gaineko araudian xedatutakoa.

2. Araudi honek ezarritakoaren aurkako edozein jokaera dago arauhauste gisa tipifikatuta, eta Udalak zigortu egingo du.

3. Erabiltzaileek aisialdirako baratze ekologikoak kokatzen diren eskatutako instalazio edo lursailetan kalterik eragingo balute, dolo, erru, neglijentzia edo besterik gabe ez jabetzeagatik, edo aurka egingo baliote baratzeen xede nagusiari edo euren araudiari, bide administratibotik zigortuko dira, isun bidez, Araudi honetan jasotako baldintzetan.

4. Zigorren kopuruaren graduazio eta zehaztapena irizpide hauen arabera egingo da:

- a) Eragindako kaltearen kopurua.
- b) Arau-hausleak jasotako etekina.
- c) Intenzionaltasuna edo intenzionaltasunik eza.
- d) Izaera bereko arau-hauste bat edo gehiago egitea urte bateko epean, ebazpen finkoen bitartez adierazi direnean.

5. Arau-hausleak izandako etekina baino txikiagoa denean isunaren zenbatekoa, isunaren kopurua igo egingo da etekinaren kopurua parekatzeraino, eta gehienez eragindako kaltearen bikoitzeraino igo ahal izango da.

3. Se deberá actuar con la debida diligencia, en orden a evitar cualquier tipo de daño, molestia o lesión sobre los huertos de los demás usuarios, o sobre los propios usuarios.

Artículo 30. Indemnización por daños y perjuicios al Ayuntamiento.

1. En función de las responsabilidades que se originen por parte de los usuarios a terceros o a sus bienes como consecuencia del cultivo de los huertos, los usuarios quedarán obligados para con el perjudicado, a la correspondiente indemnización por los daños o lesiones producidos.

2. En el caso de que la responsabilidad se originase por daños al huerto o a las instalaciones que se ceden para su uso por el Ayuntamiento, el derecho a reclamar la correspondiente indemnización se ejercerá por parte del Ayuntamiento, en base a las normas de derecho administrativo que devengan aplicables.

Artículo 31. Restauración al estado de origen.

1. Los huertos serán devueltos en condiciones análogas a las que tenían cuando fueron cedidas al adjudicatario, sin que la tierra haya sido modificada sustancialmente por aportes externos.

2. Los titulares del uso sobre los huertos, en los casos de deterioro en las instalaciones que no fuera el normal a causa del uso diario, deberán reponer o restaurar las cosas a su estado de origen.

3. En el caso de que algún usuario no cumpliera con su obligación de reparar, lo podrá hacer directamente el Ayuntamiento, a costa de aquél, ejerciendo las potestades para el reintegro que ostenta la Administración en estos supuestos.

TÍTULO V

RÉGIMEN DISCIPLINARIO

Artículo 32. Reglas generales.

1. Los usuarios de los huertos ecológicos de ocio vendrán obligados al cumplimiento de todo lo establecido en el presente Reglamento y en lo no previsto en la misma, a lo dispuesto por la normativa sobre bienes de las Entidades Locales.

2. Cualquier conducta contraria a los preceptos del Reglamento, se encuentra tipificada como infracción y será sancionada por el Ayuntamiento.

3. Los usuarios que por dolo, culpa, negligencia o aún a título de simple inobservancia, causen daños en las instalaciones o parcelas demaniales en las que se ubican los huertos ecológicos de ocio, o contraríen el destino propio de los mismos y las normas que los regulan, serán sancionados por vía administrativa con multa, en los términos establecidos en el presente Reglamento.

4. La graduación y determinación de la cuantía de las sanciones, atenderá a los siguientes criterios:

- a) La cuantía del daño causado.
- b) El beneficio que haya obtenido el infractor.
- c) La existencia o no de intencionalidad.
- d) La reincidencia por comisión en el plazo de un año de una o más infracciones de la misma naturaleza, cuando hayan sido declaradas por resoluciones firmes.

5. Cuando la cuantía de la multa resulte inferior al beneficio obtenido por el infractor, la sanción será aumentada hasta el importe en que se haya beneficiado, con el límite máximo del tanto al duplo del perjuicio ocasionado.

6. Erabiltzaileen erantzukizuna nagusia edo zuzenekoa izan ahalko da, baldin eta eurak badira arau-haustearen egileak, edo zeharkakoa, ekintzen egilea instalazioetatik kanpoko norbait denean eta erabiltzailearen neglijentziak ahalbidetu dituzenean ekintza horiek, sartzea debekatuta zuzten hirugarrenei sartzen uztegitik.

33. artikulua. Ikuskaritza.

1. Udalak hautatutako pertsonalak lagatako instalazioen gaineko ikuskapenak egin ahal izango ditu. Pertsonal horrek agintari izaera izango du ikuskapena egiten ari den bitartean.

Era berean, Alkateak eta eskumen materiala duen Zinegotzien ordezkariak xede eta funtzio berdinak izango dituzte.

2. Aisialdirako baratze ekologikoen erabiltzaileek aurretik aipatutako pertsonen baratzeetarako sarbidea erraztu beharko diete, baita haiek eskatzen dieten informazio guzita eman ere, aisialdirako baratze ekologikoetan egindako laborantzaren erabilerara, aprobetxamendu eta kudeaketa behar bezala jarraitzeko.

34. artikulua. Arau-haustekak.

1. Jarrera arau-hausletzat joko da baratzeetako erabiltzaileek zein kanpoko pertsonaren batek izandako jarrera oro, baldin eta Araudi honetan edo aplikatu daitezkeen beste edozein arauditan (Araudi honetan jasotzen baldin bada beste araudi hori ezinbestean bete behar dela) esandakoaren aurka egiten badu.

2. Arau-haustekak arinak, larriak eta oso larriak kategoriatan kalifikatuko dira, jarrera arau-hauslearen edo instalazio eragindako kalteen intentsitatea edo erruaren mailaren arabera.

3. Zehazki eta aurrekoari kalterik egin gabe, honako jarrerak arau-hauste arintzat joko dira:

a) Araudi honetan xedatutako baldintzetan baratzerako bereziki egokiak diren baratzki espeziak ez landatzea edo landatzea baratzeetan.

b) Instalazioetara sartzen uztea kanpokoak diren pertsonak, familiako kideak, erabiltzailea tarteka laguntzen dutenak, ikasleak edo baimendutako pertsona salbu.

c) Baratzeetan animaliak izatea.

d) Baratzeetan trakzio mekanikoko makineria edo ibilgailuak izatea.

e) Ez betetzea Udalak bere pertsonal teknikoaren bitartez emandako argibideak, baratzeen erabileraren inguruan.

f) Baratzeen erabiltzaileek izandako beste edozein jarrera, baldin eta Udalak baratzeen erabiltzaileei Araudi honetan ezarritako betebeharrak eta zereginen aurkakoa bada, eta ez baldin bada arau-hauste larria edo oso larria.

g) Udalak antolatzen dituen formazio ikastaroetara ez joatea kausa justifikaturik gabe.

4. Arau-hauste larritzat joko dira honako jarrerak:

a) Erabiltzeko lagatzen diren baratzeen mantenimendua ez betetzea, baratzeak kaltetu edo narriatu diren kasuetan.

b) Lursailean obrak edo aldaketak egitea, Udalak aldeztu aurretik baimendu ez baldin baditu.

6. La responsabilidad de los usuarios podrá ser principal o directa, en el supuesto de que sean los mismos los autores de la conducta infractora, o bien subsidiaria, cuando el autor de los hechos sea persona ajena a las instalaciones que hubiera cometido los mismos con la benevolencia del usuario o por negligencia de éste, al permitir la entrada a personas terceras que lo tuvieran prohibido.

Artículo 33. Inspección.

1. El personal designado por el Ayuntamiento, podrá realizar las actuaciones de inspección sobre las instalaciones cedidas. Dicho personal tendrá la consideración de autoridad en el ejercicio de sus facultades de inspección.

Asimismo el Alcalde y el Concejalego delegado con competencia material sobre el servicio tendrán el mismo cometido y funciones.

2. Los usuarios de los huertos ecológicos de ocio, deberán facilitar a las personas anteriormente citadas el acceso a los mismos, así como el suministro de información que por aquellas se les requiera, en orden al seguimiento de la gestión, uso y aprovechamiento del cultivo que se lleve a cabo de los huertos ecológicos de ocio.

Artículo 34. Infracciones.

1. Se considerará conducta infractora, todo aquél acto llevado a cabo tanto por los usuarios de los huertos, como por persona ajena a los mismos, que contravenga lo dispuesto en el presente Reglamento o en cualquier otra normativa que resultara de aplicación, si esta última está recogida como de obligado cumplimiento en el presente Reglamento.

2. Las infracciones se calificarán en leves, graves o muy graves, en atención al grado de intensidad o culpabilidad en la conducta infractora, o al daño causado a las instalaciones.

3. En concreto, y sin perjuicio de lo anterior, se considerarán infracciones leves las siguientes conductas:

a) No destinar los huertos al cultivo y plantación de aquellas especies vegetales propiamente hortícolas en los términos expresamente dispuestos en este Reglamento.

b) Permitir el paso a las instalaciones de personas ajenas a las mismas, salvo que sean familiares, personas que acompañen ocasionalmente al usuario, escolares o personal autorizado.

c) La tenencia de animales en los huertos.

d) La presencia de vehículos o maquinaria de tracción mecánica en los huertos,

e) No acatar las instrucciones que el Ayuntamiento a través de su personal técnico diere a los hortelanos, en relación con el uso de los huertos.

f) Cualquier otra conducta realizada por los usuarios de los huertos, contraria a las obligaciones y deberes impuestas por el Ayuntamiento a los usuarios de los huertos en el presente Reglamento y que no tuviera la calificación de infracción grave o muy grave.

g) No asistir a los cursos de formación que organice el Ayuntamiento sin causa justificada.

4. Tendrán la consideración de infracción grave, la comisión de las siguientes conductas:

a) Incumplimiento en el mantenimiento de los huertos que se ceden para el uso, cuando se hubieran originado perjuicios o deterioros en aquéllos.

b) La realización de obras o modificaciones en la parcela, que no estuviesen previamente autorizadas por el Ayuntamiento.

c) Beste erabiltzaileek jasan beharko ez lituzketen eragozpenak sortzea.

d) Udalak baimendu gabe hirugarrenei baratzearen erabileragatzea.

e) Lurraren, zoruaren edo azpiko lurraren narriadura eragin lezaketen espezieak edo landareak lantzea.

f) Baratzeetan onartzen ez diren barbakoak, biltegi edo bestelako elementuen instalazioa.

g) Belardiak edo baratzeetako laborantzaren hondarrak erretzea, edo aisialdirako baratze ekologikoen barruan edozein su mota piztea.

h) Bi huts-egite arin edo gehiago biltzea urte beteko epean.

5. Arau-hauste oso larritzat joko da honako edozein jardunbide:

a) Gainerako baratzeetako kideei eragindako lesioak, edozein erabiltzailek edo harekin izandako besteren batek egin dako ekintzek eraginda.

b) Zoruko kutsadura sorraraztea.

c) Beste nekazarien ortu-erabilera edo aprobetxamenduaren garapen arrunta saihestea.

d) Baratzeen funtzionamendu arrunta saihestea edo eragozte.

e) Lagatzen diren instalazioak edo/eta lursaila bera larriki narriatzea.

f) Landatzea, ereitea, biltzea edo izatea debekatuta dauden landare exotiko edo psikotropikoak ekoiztea.

g) Aisialdi baratze ekologikoen ustiapenak emandako produktuak komertzializatzea.

h) Nortasun, adin edo baratzearen erabilera esleitzeko garrantzitsua den beste daturen bat faltsutzea, edo nortasuna ordeztzea.

i) Bi huts-egite larri edo gehiago biltzea urte beteko epean.

6. Huts-egite arin, larri edo oso larririk egingo balu lizentziaren titularrak lizentzia kendu ahal izango zaio, ezartzen den zigorrari eragin gabe, hurrengo Artikuluan xedatutakoari jarraiki.

Kenketa horrek ez dio erabiltzaileari kalte-ordainak jasotzeko aukerarik emango. Lehenago esandakoari kalterik egin gabe, erabiltzailearen batek izandako jarrerak delitua izateko izaera balu, gertakariak eskumena duten agintari judizialei jakinaraziko zaizkie, edozein direla ere erator litezkeen izaera penaleko erantzukizun posibleak. Edonola ere, Udalak salatuko ditu kaltetu dezaketek ekintza penal, zibil eta administratibo guztiak.

35. artikulua. Zehapenak.

Aisialdirako baratze ekologikoen instalazioetan kalteak eragin izanez gero, erantzukizuna duen erabiltzaileak gauza hasierako egoeran bezala ezarri beharko ditu berriz, eragindako kalteak konponduz.

Lizentzia kentzea, aurreko Artikuluaren seigarren atalean aurreikusiarri jarraiki, ez da zigortzaileratzat joko.

36. artikulua. Zehatzeko eskumena duten agintariak.

1. Zigor horiek jartzeko eskumena Alkate/Presidenteari dagokio.

c) Causar molestias a los demás hortelanos que no tuviesen el deber de soportar.

d) La cesión del uso del huerto a terceras personas que no hubieran sido autorizadas para ello por el Ayuntamiento.

e) Cultivar especies vegetales o plantas que provoquen un deterioro de la tierra, del suelo o del subsuelo.

f) La instalación de barbacoas, cobertizos o demás elementos no permitidos en los huertos.

g) La quema de pastos o restos del cultivo de huertos, así como la generación de cualquier tipo de fuego dentro del recinto de los huertos ecológicos de ocio.

h) La acumulación de dos o más faltas leves en el periodo de un año.

5. Tendrán la consideración de infracción muy grave, la comisión de las siguientes conductas:

a) Las lesiones que se causen a los demás hortelanos, por actos propios cometidos por cualquier usuario o terceras personas que lo acompañaren.

b) Provocar una contaminación del suelo.

c) Impedir el normal desarrollo del aprovechamiento y uso de los huertos por los demás hortelanos.

d) Impedir u obstruir el normal funcionamiento de los huertos.

e) Causar un deterioro grave y relevante a las instalaciones que se ceden y/o a la parcela en su conjunto.

f) Producción de plantas exóticas o psicotrópicas u otras cuya siembra, cultivo, recolección o tenencia estuviesen prohibidos.

g) Comercializar los productos obtenidos del cultivo de los huertos ecológicos de ocio.

h) Falsear los datos relativos a la identidad, edad o cualquier otro relevante para la adjudicación del uso de los huertos, o la suplantación de la identidad

i) La acumulación de dos o más faltas graves dentro del término de un año.

6. La comisión de alguna infracción, leve, grave o muy grave, por parte del titular de la licencia, dará lugar a la revocación de la misma, sin perjuicio de la sanción que asimismo se imponga, conforme a lo dispuesto en el Artículo siguiente.

Dicha revocación, no dará lugar a abonar indemnización alguna al usuario. Sin perjuicio de lo dispuesto anteriormente, cuando la conducta llevada a cabo por algún usuario, revistiera carácter de delito, se pondrán los hechos en conocimiento de la autoridad judicial competente, a fin de las posibles responsabilidades de tipo penal que se pudieran derivar. No obstante ello, el Ayuntamiento instará las acciones penales, civiles o administrativas, que como parte perjudicada le correspondieran.

Artículo 35

En el supuesto de que se hubieran causado daños a las instalaciones comprendidas en los huertos ecológicos de ocio, el usuario responsable vendrá obligado a reponer las cosas a su estado de origen, reparando el daño ocasionado.

La revocación de la licencia, conforme se prevé en el apartado sexto del Artículo anterior, no tendrá carácter de sanción.

Artículo 36. Autoridad competente para sancionar.

1. La competencia para la imposición de las sanciones correspondientes, se atribuye al Alcalde/Presidente.

2. Edonola ere, Alkateak tokiko beste organo bati delegatu ahalko dio gaitasun zigortzailea, tokiko jardunbideen legeari jarraiki.

37. artikulua. Prozedura zigortzailea.

Arau-hausleei zigorrak jartzeak prozedura zigortzaile bat ireki eta abiaraziko du, azaroaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 30/1992 Legearen IX Atalean aurreikusitako erregimenaren arabera.

Tolosa, 2013ko maiatzaren 13a.—Alkatea. (5057)

2. No obstante lo anterior, el Alcalde podrá delegar en cualquier otro órgano local, la facultad sancionadora, con arreglo a la ley de bases de régimen local.

Artículo 37. Procedimiento sancionador.

La imposición de sanciones a los infractores exigirá la apertura y tramitación de procedimiento sancionador, con arreglo al régimen previsto en el Título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Tolosa, a 13 de mayo de 2013.—El Alcalde. (5057)